

Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 11.02.2014

Numer wersji 2

Aktualizacja: 11.02.2014

1 Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsi biorstwa

- **Identyfikator produktu**
 - **Nazwa handlowa:** DOT 5.1 ESP
 - **Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane**
Brak dost pnych dalszych istotnych danych
 - **Zastosowanie substancji / preparatu** Płyn hamulcowy
- **Dane dotycz ce dostawcy karty charakterystyki**
 - **Producent/Dostawca:**
TRW Automotive Aftermarket, Parts & Service Office
Górczewska 124
PL-Warszawa 01-460
Polska
www.trwaftermarket.com
 - **Komórka udzielaj ca informacji:** Tel.: +49 (0) 2631 / 912 - 0
 - **Numer telefonu alarmowego:**
Giftnotruf München
Tel: +49 (0) 89 -19 240 (24 h)
Informacje udzielane w j zyku niemieckim i angielskim

2 Identyfikacja zagro e

- **Klasyfikacja substancji lub mieszaniny**
 - **Klasyfikacja zgodnie z rozporz dzeniem (WE) nr 1272/2008**
Produkt nie jest klasyfikowany zgodnie z przepisami CLP.
 - **Klasyfikacja zgodnie z dyrektyw Rady 67/548/EWG lub dyrektyw 1999/45/WE** brak
 - **Szczególne wskazówki o zagro eniu dla człowieka i rodowiska:**
Produkt nie podlega obowi zkowowi oznakowania na podstawie metody obliczania "Ogólnej wytycznej klasyfikowania preparatów w UE" w jej ostatnio wa nej wersji.
 - **System klasyfikacji:**
Klasyfikacja odpowiada aktualnym listom Wspólnoty Europejskiej, jest jednak uzupełniona danymi z literatury fachowej i danymi firmowymi.
- **Elementy oznakowania**
 - **Oznakowanie zgodnie z rozporz dzeniem (WE) nr 1272/2008** brak
 - **Piktogramy wskazuj ce rodzaj zagro enia** brak
 - **Hasło ostrzegawcze** brak
 - **Zwroty wskazuj ce rodzaj zagro enia** brak
 - **Dane dodatkowe:**
Karta charakterystyki dost pna na danie.
 - **Inne zagro enia**
 - **Wyniki oceny właciwo ci PBT i vPvB**
 - **PBT:** Nie nadaj cy si do zastosowania.

(ci g dalszy na stronie 2)

PL

Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 11.02.2014

Numer wersji 2

Aktualizacja: 11.02.2014

Nazwa handlowa: DOT 5.1 ESP

(ci g dalszy od strony 1)

· **vPvB:** Nie nadaj cy si do zastosowania.

3 Skład/informacja o składnikach

· **Charakterystyka chemiczna: Mieszaniny**

· **Opis:**

Mieszanina składaj ca si z wymienionych poni ej substancji z domieszkami nie podlegaj cymi obowi zkowi znakowania.

· **Składniki niebezpieczne:**

CAS: 143-22-6 EINECS: 205-592-6 Reg.nr.: 01-2119475107-38-X	2-[2-(2-butoksyetoksy)etoksy]etanol ☒ Xi R41 ☠ Eye Dam. 1, H318	3-<10%
CAS: 111-46-6 EINECS: 203-872-2 Reg.nr.: 01-2119457857-21-X	2,2'-oksybisetanol ☒ Xn R22 ☠ Acute Tox. 4, H302	3-<10%
CAS: 112-34-5 EINECS: 203-961-6 Reg.nr.: 01-2119475104-44-X	2-(2-butoksyetoksy)etanol ☒ Xi R36 ☠ Eye Irrit. 2, H319	2,5-<3%

· **Wskazówki dodatkowe:**

Pełna tre przytoczonych wskazówek dotycz cych zagro e znajduje si w rozdziale 16.

4 rodki pierwszej pomocy

· **Opis rodków pierwszej pomocy**

· **Wskazówki ogólne:** Natychmiast zdj zabrudzon lub zamoczon odzie .

· **Po wdychaniu:**

Dostarczy wie e powietrze, w razie dolegliwo ci wezwa lekarza.

· **Po styczno ci ze skór :**

Umy wod i mydłem.

W przypadku trwałego podra nienia skóry zgłosi si do lekarza.

· **Po styczno ci z okiem:**

Płuka oczy z otwart powiek przez kilka minut pod bie c wod . W przypadku utrzymuj cej si dolegliwo ci zasi gn porady lekarza.

· **Po przełkni ciu:**

Przepluka jam ustn i obficie popi wod .

Natychmiast uda si do lekarza.

· **Wskazówki dla lekarza:**

· **Najwa niejsze ostre i opó nione objawy oraz skutki nara enia**

Zawroty głowy

Dolegliwo ci oł dkowo-jelitowe

Kwasica

Ból głowy

Nudno ci

(ci g dalszy na stronie 3)

PL

Karta charakterystyki **zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31**

Data druku: 11.02.2014

Numer wersji 2

Aktualizacja: 11.02.2014

Nazwa handlowa: DOT 5.1 ESP

(cięższy od strony 2)

- **Wskazania dotyczą wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym**

Brak dostępnych dalszych istotnych danych

5 Postępowanie w przypadku pożaru

- **rodziki gaśnicze**
- **Przydatne rodziki gaśnicze:**
CO₂, proszek gaśniczy lub strumień wody. Wiskazy pożar zwalcza strumieniem wody lub pianą odporną na działanie alkoholu.
- **rodziki gaśnicze nieprzydatne ze względów bezpieczeństwa:**
Woda pełnym strumieniem
- **Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną**
Wdychanie gazów parowych może doprowadzić do poważnych uszkodzeń zdrowia.
Możliwe jest tworzenie się wybuchowych oparów / mieszanin powietrza.
- **Informacje dla straży pożarnej**
- **Specjalne wyposażenie ochronne:**
Nosi urządzenie ochrony dróg oddechowych niezależnie od powietrza otoczenia.
- **Inne dane**
Oprócz obszaru zagrożenia ogniem.
Zagrożone zbiorniki chłodzi rozpylonym strumieniem wody.

6 Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

- **Indywidualne rodziki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych**
Unikać kontaktu z produktem.
Szczególne niebezpieczeństwo upadku spowodowane przez produkt wylany lub wysypany.
- **rodziki ostrożności w zakresie ochrony środowiska:**
Nie dopuścić do powierzchniowego rozprzestrzeniania się (np. przez przetamowanie lub zapory olejowe).
Nie dopuścić do przeniknięcia do kanalizacji /wód powierzchniowych /wód gruntowych.
W przypadku przeniknięcia do ziemi poinformować właściwe władze.
- **Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i środki do usuwania skażenia:**
Zebrać za pomocą materiału wyciętego cieczy (piasek, ziemia okrzemkowa, materiał wycięty kwasem, materiał wycięty uniwersalny).
Miejsce wypadku dokładnie oczyścić; nadaj się:
Ciepła woda i rękawiczki myjące
- **Odniesienia do innych sekcji**
Informacje na temat bezpiecznej obsługi patrz rozdział 7.
Informacje na temat osobistego wyposażenia ochronnego patrz rozdział 8.

(cięższy na stronie 4)

PL

Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 11.02.2014

Numer wersji 2

Aktualizacja: 11.02.2014

Nazwa handlowa: DOT 5.1 ESP

Informacje na temat utylizacji patrz rozdział 13.

(ci g dalszy od strony 3)

7 Post powanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie

- **Sposób obchodzenia si :**
 - **rodki ostro no ci dotycz ce bezpiecznego post powania**
Zbiorniki zamkn szczelnie.
Unika rozsypywania lub rozpylania w pomieszczeniach zamkni tych.
Podczas wykonywanej pracy nie je , nie pi i nie pali
 - **Wskazówki dla ochrony przeciwpo arowej i przeciwwybuchowej:**
Nie podgrzewa do temperatur zbli onych do punktu zapłonu.
- **Warunki bezpiecznego magazynowania, ł cznie z informacjami dotycz cymi wszelkich wzajemnych niezgodno ci**
 - **Składowanie:**
 - **Wymagania w stosunku do pomieszcze składowych i zbiorników:**
Przechowywa tylko w oryginalnych beczkach.
Przechowywa pojemnik szczelnie zamkni ty.
 - **Wskazówki odno nie wspólnego składowania:**
Nie składowa w styczno ci ze rodkami utleniaj cymi.
 - **Dalsze wskazówki odno nie warunków składowania:**
Zbiornik przechowywa w dobrze przewietrzanym miejscu.
Składowa w suchym miejscu.
- **Szczególnie zastosowanie(-a) ko cowe** Brak dost pnych dalszych istotnych danych

8 Kontrola nara enia/ rodki ochrony indywidualnej

- **Parametry dotycz ce kontroli**
 - **Składniki wraz z kontrolowanymi warto ciami granicznymi zale nymi od miejsca pracy:**
NDS: najwy sze dopuszczalne st enie w obr bie stanowiska pracy

111-46-6 2,2'-oksybisetanol

NDS (PL)	NDS: 10 mg/m ³
----------	---------------------------

112-34-5 2-(2-butoksyetoksy)etanol

NDS (PL)	NDSch: 100 mg/m ³ NDS: 67 mg/m ³
IOELV (EU)	NDSch: 101,2 mg/m ³ , 15 ppm NDS: 67,5 mg/m ³ , 10 ppm

- **Wskazówki dodatkowe:** Podstaw były aktualnie obowi zuj ce wykazy.
- **Kontrola nara enia**
 - **Osobiste wyposa enie ochronne:**
 - **Ogólne rodki ochrony i higieny:**
Podczas pracy nie je i nie pi .
My r ce przed przerw i przed ko cem pracy.
Nie nosi cierek nas czonych produktem w kieszeniach spodni.

(ci g dalszy na stronie 5)

PL

Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 11.02.2014

Numer wersji 2

Aktualizacja: 11.02.2014

Nazwa handlowa: DOT 5.1 ESP

(ciąg dalszy od strony 4)

- **Ochrona dróg oddechowych:**

Nie konieczna przy dobrej wentylacji pomieszczenia.

Ochrona dróg oddechowych tylko w przypadku powstania aerozolu lub mgły.

Filtr A/P2

- **Ochrona ręk:**

Pracowa w rękawicach ochronnych, np. z kauczuku nitylowego.

Materiał, z którego wykonane są rękawice musi być nieprzepuszczalny i odporny na działanie produktu / substancji / preparatu.

Z powodu braku badań nie można podać zalecenia odnośnie materiału dla rękawic do ochrony przed produktem / preparatem / mieszaniną substancji chemicznych.

Wybór materiału na rękawice ochronne przy uwzględnieniu czasów przebicia, szybkości przenikania i degradacji.

- **Materiał, z którego wykonane są rękawice**

Kauczuk butylowy

Kauczuk chloroprenowy

Kauczuk nitylowy

Wybór odpowiednich rękawic zależy nie tylko od materiału, lecz także od innych cech właściwości i zmienia się od producenta do producenta.

Ponieważ produkt jest preparatem składającym się z kilku substancji, to odporność materiałów, z których wykonane są rękawice nie można wcześniej wyliczyć i dlatego ta musi być ona sprawdzona przed zastosowaniem.

- **Czas penetracji dla materiału, z którego wykonane są rękawice**

Od producenta rękawic należy uzyskać informacje na temat dokładnego czasu przebicia i go przestrzegać.

- **Ochrona oczu:** Okulary ochronne zalecane podczas napełniania

9 Właściwości fizyczne i chemiczne

- **Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych**

- **Ogólne dane**

- **Wygląd:**

- **Forma:**

Płyn

- **Kolor:**

Różne, w zależności od zabarwienia

- **Zapach:**

Bez zapachu

- **Próg zapachu:**

Nieokreślone.

- **Wartość pH w 20 °C:**

7,0 - 11,5 (SAE J 1703)

- **Zmiana stanu**

- **Punkt topnienia/ Zakres topnienia:** < -50 °C (SAE J 1703)

- **Punkt wrzenia/ Zakres wrzenia:** > 260 °C (SAE J 1703)

- **Punkt zapłonu:**

> 120 °C (IP 35)

- **Łatwopalność (stała gazowa):**

Nie nadaje się do zastosowania.

- **Temperatura palenia się:**

> 300 °C (ASTM D 286)

- **Temperatura rozkładu:**

> 300 °C

(ciąg dalszy na stronie 6)

-PL-

Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 11.02.2014

Numer wersji 2

Aktualizacja: 11.02.2014

Nazwa handlowa: DOT 5.1 ESP

(ci g dalszy od strony 5)

· Samozapłon:	Produkt nie jest samozapalny.
· Niebezpieczeństwo wybuchu:	Produkt nie grozi wybuchem.
· Granice niebezpieczeństwa wybuchu:	
· Dolna:	Nieokreślone.
· Górna:	Nieokreślone.
· Ciepłota parowania w 20 °C:	< 2 mbar
· Gęstość w 20 °C:	1,03 - 1,09 g/cm ³ (DIN 51757)
· Rozpuszczalność w/mieszalność z	
· Woda:	W pełni mieszalny.
· Współczynnik podziału (n-oktanol/woda) w 20 °C:	< 2,0 (OECD 117)
· Lepkość :	
· Dynamiczna w 20 °C:	5 - 10 cSt (ASTM D 445)
· Inne informacje	Brak dostępnych dalszych istotnych danych

10 Stabilność i reaktywność

- **Reaktywność**
- **Stabilność chemiczna**
 - **Rozkład termiczny/ warunki których należy unikać :**
Brak rozkładu przy użyciu zgodnym z przeznaczeniem.
- **Możliwość wystąpienia niebezpiecznych reakcji**
Możliwe tworzenie się nadtlenków.
Reakcje z metalami lekkimi, z wytwarzaniem się wodoru.
- **Warunki, których należy unikać** Wysokie temperatury.
- **Materiały niezgodne:**
Unikać kontaktu z silnymi substancjami utleniającymi.
Możliwe powodzenie uszkodzenia warstw/powłok ochronnych oraz niektórych tworzyw sztucznych i kauczuku.
- **Niebezpieczne produkty rozkładu:**
W warunkach zgodnych z przepisami przechowywania - nie znane.

11 Informacje toksykologiczne

- **Informacje dotyczące skutków toksykologicznych**
- **Ostra toksyczność :**
 - **Pierwotne działanie drażniące:**
 - **na skórze:** Brak działania drażniącego.
 - **w oku:**
Przy narażeniu do oczu może wywołać podrażnienie oczu o przejściowym charakterze.
 - **Uczulanie:** Działanie uczulające nie jest znane.

(ci g dalszy na stronie 7)

PL

Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 11.02.2014

Numer wersji 2

Aktualizacja: 11.02.2014

Nazwa handlowa: DOT 5.1 ESP

(ci g dalszy od strony 6)

· Dodatkowe wskazówki toksykologiczne:

Produkt nie musi być oznakowany na podstawie ogólnych wytycznych klasyfikacji Wspólnoty Europejskiej dotyczących receptur, wersja ostatnia. Podejrzanie o spowodowanie uszkodzenia płodu.

· Toksyčno dawki powtórzonej

Powtórne przyjęcie doustne może doprowadzić do uszkodzenia nerek.

12 Informacje ekologiczne

· Toksyčno

· Toksyčno wodna: Brak dostępnych dalszych istotnych danych

· Trwałość i zdolność do rozkładu łatwo biodegradowalny

· Zachowanie się w obszarach środowiska:

· Zdolność do bioakumulacji

Na podstawie współczynnika podziału n-oktanol/woda nie należy oczekiwać akumulacji w organizmach żywych.

· Mobilność w glebie Brak dostępnych dalszych istotnych danych

· Dalsze wskazówki ekologiczne:

· Wskazówki ogólne:

Klasa szkodliwości dla wody 1 (samookreślenie): w ograniczonym stopniu szkodliwy dla wody (Niemcy).

Nie dopuszczać do przedostania się w stan nierozcieńczonej lub w dużych ilościach do wód gruntowych, wód powierzchniowych bądź do kanalizacji.

· Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB

· PBT: Nie nadaje się do zastosowania.

· vPvB: Nie nadaje się do zastosowania.

· Inne szkodliwe skutki działania Brak dostępnych dalszych istotnych danych

13 Postępowanie z odpadami

· Metody unieszkodliwiania odpadów

· Zalecenie:

Wymienione kody odpadów są zaleceniami na podstawie przewidywanego zastosowania produktu.

Przy składowaniu zużytych produktów z ropy naftowej uwzględnić kategorie wiekowe oraz wskazania dotyczące mieszania.

· Europejski Katalog Odpadów

16 00 00	Odpady nieujęte w innych grupach
16 01 00	Zużyte lub nie nadające się do użytkowania pojazdy (włącznie z maszynami pozadrogowymi), odpady z demontażu, przeglądu i konserwacji pojazdów (z wyłączeniem grup 13 i 14 oraz podgrup 16 06 i 16 08)
16 01 13*	Płyny hamulcowe

· Opakowania nieoczyszczone:

· Zalecenie: Usuwanie zgodnie z obowiązującymi przepisami.

(ci g dalszy na stronie 8)

- PL

Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 11.02.2014

Numer wersji 2

Aktualizacja: 11.02.2014

Nazwa handlowa: DOT 5.1 ESP

(ci g dalszy od strony 7)

- **Zalecany rodek czyszcz cy:**
Woda, w razie konieczno ci z dodatkiem rodków czysto ci.

14 Informacje dotycz ce transportu

- **Numer UN**
 - **ADR, ADN, IMDG, IATA** brak
- **Prawidłowa nazwa przewozowa UN**
 - **ADR, ADN, IMDG, IATA** brak
- **Klasa(-y) zagro enia w transporcie**
 - **ADR, ADN, IMDG**
 - **Klasa** brak
- **IATA**
 - **Class** brak
Nie jest materiałem niebezpiecznym
- **Grupa opakowa**
 - **ADR, IMDG, IATA** brak
- **Zagro enia dla rodowiska:**
 - **Zanieczyszczenia morskie:** Nie
- **Szczególne rodki ostro no ci dla u ytkowników** Nie nadaj cy si do zastosowania.
- **Transport luzem zgodnie z zał cznikiem II do konwencji MARPOL 73/78 i kodeksem IBC** Nie nadaj cy si do zastosowania.
- **UN "Model Regulation":** -

15 Informacje dotycz ce przepisów prawnych

- **Przepisy prawne dotycz ce bezpiecze stwa, zdrowia i ochrony rodowiska specyficzne dla substancji i mieszaniny**
 - **Oznakowanie zgodnie z rozporz dzeniem (WE) nr 1272/2008** brak
 - **Piktogramy wskazuj ce rodzaj zagro enia** brak
 - **Hasło ostrzegawcze** brak
 - **Zwroty wskazuj ce rodzaj zagro enia** brak
- **Przepisy poszczególnych krajów:**
 - **Wskazówki odno nie ograniczenia zatrudnienia:**
Uwzgl dni ograniczenia zatrudnienia kobiet w ci y i połogu.

Klasa	udział w %
I	< 2,5
NK	10-<25

(ci g dalszy na stronie 9)

Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 11.02.2014

Numer wersji 2

Aktualizacja: 11.02.2014

Nazwa handlowa: DOT 5.1 ESP

(ci g dalszy od strony 8)

· **Ocena bezpiecze stwa chemicznego:**

Ocena Bezpiecze stwa Chemicznego nie została przeprowadzona.

16 Inne informacje

Dane opieraj si na dzisiejszym stanie naszej wiedzy, nie okre laj jednak w sposób ostateczny wła ciwo ci produkcyjnych i nie mog by uzasadnieniem prawomocnych umów.

· **Odnoszące zwroty**

H302 Działa szkodliwie po połgni ciu.

H318 Powoduje powa ne uszkodzenie oczu.

H319 Działa dra ni co na oczy.

R22 Działa szkodliwie po połgni ciu.

R36 Działa dra ni co na oczy.

R41 Ryzyko powa nego uszkodzenia oczu.

· **Wydział sporz dzaj cy wykaz danych:**

Karta informacyjna BHP została opracowana we współpracy z DEKRA Consulting GmbH, Hanomagstr. 12, D-30449 Hanower, Niemcy, tel.: (+49) 511 42079 311, reach@dekra.com.

· **Skróty i akronimy:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

Acute Tox. 4: Acute toxicity, Hazard Category 4

Eye Dam. 1: Serious eye damage/eye irritation, Hazard Category 1

Eye Irrit. 2: Serious eye damage/eye irritation, Hazard Category 2

· * **Dane zmienione w stosunku do wersji poprzedniej**

PL